

Х Традиционная олимпиада по языковедению и математике, I тур

Задача №1 (невыпускные классы, №1)

В устной речи обычно нет такого чёткого указателя границы между словами, как пробел в письменном тексте. Поэтому не всегда можно однозначно разделить текст на слова, особенно если это текст на незнакомом языке. Ниже приводится часть фразы на японском языке, записанная в русской транскрипции без пробелов между словами, и фрагмент словаря, содержащий, в частности, и все слова, входящие в данную фразу: **каккикуэбаканэганарунари**.

ак	ган	ка	на	у
ака	ганар	каки	нари	ун
аканэ	ганару	кан	нару	унари
аки	ганаруна	канэ	наруна	уэба
ан	и	канэга	нарунари	э
ана	ику	ки	нэ	эба
анэ	икуэ	кику	ри	
ари		кикуэ		
бака		ку		
бакан		куэ		
баканэ		куэба		

Задание. Определите, сколькими способами, используя приводимый словарь, можно было бы разделить данную фразу на слова. Объясните своё решение.

Задача №2 (невыпускные классы, №2)

Даны фразы на ненецком языке с переводом на русский язык:

1. Мань пэдрахана хом' ходм'. *Я нашёл в лесу берёзу.*
2. Пыда нанохона харм' хо. *Он нашёл в лодке нож.*
3. Пыдар нэсыхына пям' мадан. *Ты срубил в посёлке дерево.*
4. Пыдар манзаранан. *Ты рабочий.*
5. Пыдар тубкам' мэн. *Ты взял топор.*
6. Иван тум' тюне. *Иван разжжёг огонь.*
7. Тохолкода тю. *Учитель вошёл.*
8. Тоходанна хая. *Ученик ушёл.*
9. Мань тохолкодадм'. *Я учитель.*
10. Мань тэм' хададм'. *Я убил оленя.*

Задание 1. Переведите на ненецкий язык

1. Семён убил оленя.
2. Ты нашёл в огне нож.
3. Я рабочий.

Задание 2. Определите, что может означать сочетание слов «ту нано».

Задача №3 (невыпускные классы, №3)

В русском языке от большинства приставочных глаголов совершенного вида (например, *уладить*, *всхлипнуть*, *намотать*) соответствующий глагол несовершенного вида образуется с помощью суффикса *-ыва-* (*-ива-*), присоединяемого непосредственно к корню: *улаживать*, *всхлипывать*, *наматывать*. При этом может меняться (по сравнению с инфинитивом совершенного вида) конечная согласная корня, ср. *уладить* — *улаживать*. Одновременно могут происходить также другие изменения (корневой

гласной, места ударения), но в этой задаче их не нужно принимать во внимание.

У глаголов несовершенного вида с суффиксом *-ыва-* (*-ива-*) конечная согласная корня в ходе спряжения не меняется; но у глаголов совершенного вида она может и меняться, ср. *уладить*: *улажу*, *уладишь*.

Задание 1. Существует ли в совершенном виде такая грамматическая форма (одна и та же для всех глаголов), в которой конечная согласная корня всегда такая же, как в соответствующем глаголе несовершенного вида с суффиксом *-ыва-* (*-ива-*) ?

Задание 2. Исходя из того, что глагол совершенного вида известен (причём не только в форме инфинитива, но и в любой из остальных форм спряжения), сформулируйте по возможности простые правила выбора конечной согласной корня в соответствующем глаголе несовершенного вида с суффиксом *-ыва-* (*-ива-*). Если вы обнаружили какие-то индивидуальные исключения из собственных правил, укажите их; но, разумеется, при составлении правил следует стремиться к тому, чтобы исключений было как можно меньше.

Задача №4 (невывпускные классы, №4)

Ниже приводятся глаголы чеченского языка в форме инфинитива и прошедшего времени:

Инфинитив	Прошедшее время	
дийца	дийцина	‘рассказать’
дохка	дохкина	‘застегнуть’
къахета	къахетта	‘жалеть’
тила	тилла	‘заблудиться’
датIа	даьтIа	‘расщепиться’
хета	хетта	‘полагать’
дерзинадаха	дерзинадаьхна	‘обнажить’
долла	доьллина	‘вдеть’
ала	аьлла	‘сказать’
дега	дегна	‘дрожать’

Задание. Образуйте форму прошедшего времени от следующих инфинитивов: *духаоза* ‘остановить’, *дийла* ‘расти (о растении)’, *ида* ‘бежать’, *йода* ‘высушить’, *дуста* ‘измерить’.

Примечания.

1. Сочетаниями знаков *mI*, *къ*, *аь*, *оь*, *уь* обозначаются особые звуки чеченского языка.
2. Два звука *mI*, следующие подряд (*mImI*), записываются как *mmI*.
3. Сочетание *аь* произносится примерно как русское *а* между мягкими согласными (*дядя*), *оь* — как русское *о* между мягкими согласными (*тётя*), *уь* — как русское *у* между мягкими согласными (*тюльпан*).

Задача №5 (невывпускные классы, №5)

Даны японские слова и их переводы (в другом порядке):

рикай, кинси-сарэру, кё:гаку-сасэру, ко:саку, хаттэн-суру, рикай-сарэру, хаттэн-сасэру, кё:гаку, рикай-суру;

развивать, пониматься, развиваться, строительство, понимание, изумлять, понимать, изумление, быть запрещённым.

Задание 1. Определите, какой перевод какому слову соответствует.

Задание 2. Определите, как можно перевести:

кинси-суру, ко:саку-сарэру, кинси-сасэру, кё:гаку-суру, рикай-сасэру.

Примечание. Знак «:» обозначает долготу предшествующей гласной.

Задача №6 (выпускные классы, №1)

Пять одних и тех же грузинских пятибуквенных слов расположены в столбики пятью различными способами: в одном из столбиков по алфавитному порядку первых букв (то есть так, что первые буквы этих слов стоят в том же порядке, что и в грузинском алфавите), в другом — по алфавитному порядку вторых букв и так далее.

მოატე ბანდი ღუმბო ანდობ ძებნა
ძებნა ძებნა ბანდი ბანდი ანდობ
ანდობ ანდობ ძებნა ღუმბო მოატე
ღუმბო მოატე ანდობ მოატე ბანდი
ბანდი ღუმბო მოატე ძებნა ღუმბო

Задание. Для каждого столбика определите, по порядку каких букв расположены в нём слова. Объясните своё решение.

Примечание. Направление грузинского письма — горизонтальное, слева направо (такое же, как и у русского).

Задача №7 (выпускные классы, №2)

Ниже даны вьетнамские предложения и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Cái này là cái hoa. | A. Эта ваза красивая. |
| 2. Mình mua ba cái hoa. | B. Я несу пять тарелок. |
| 3. Bác bán cái đĩa kia. | V. Я покупаю три цветка. |
| 4. Cái bình này đẹp. | G. Это цветок. |
| 5. Cái này là cái bình đẹp. | D. Дядя продаёт ту тарелку. |
| 6. Mình đem năm cái đĩa. | E. Это красивая ваза. |

Задание 1. Установите правильный порядок переводов.

Задание 2. Переведите на вьетнамский язык следующие предложения:

1. Это красивый цветок.
2. Я продаю пять красивых цветков.
3. Это тарелка.

Задача №8 (выпускные классы, №3)

Как известно, род существительного определяется по форме согласующихся с ним слов, например по форме прилагательных: *большой стол* (мужской род), но *большая книга* (женский род).

Ниже даны разные формы одного прилагательного в гунзибском языке (это прилагательное означает ‘маленький’) и для каждой формы прилагательного указаны формы существительных, с которыми эта форма согласуется:

биерар: кьэра (дети), ысна (братья), кидба (девочки), ожда (мальчики)

биеру: вэ (собака), хьхэ (дерево)

йиеру: быцу (рука), кид (девочка), эху (река)

риерар: бэха (травы), воба (собаки), быцла (руки), курова (ручьи), эхела (реки),

хõхна (деревья)

риеру: *бэх* (трава), *кьэра* (ребёнок), *куро* (ручей)

иеру: *оже* (мальчик), *ыс* (брат)

Задание. Разбейте данные выше гунзибские существительные на роды. Учтите при этом, что каждое существительное должно относиться к одному роду.

Задача №9 (выпускные классы, №4)

Ниже приводятся слова на языке майя (в фонетической транскрипции) с переводами на русский язык:

сʔоп — ружьё

ʔinsiʔ — мой лес

mak — человек

кʔаб — рука

ʔincʔоп — моё ружьё

ʔinlak — моя чашка

siʔ — лес

kab — сок

lak — чашка

ʔiŋkʔab — моя рука

pal — сын

ʔimbat — мой топор

Задание. Переведите на язык майя: мой сын, мой человек, мой сок, топор. Объясните своё решение.

Примечание. *ŋ* — заднеязычный носовой согласный, произносится, как англ. *ng*; *ʔ* — особый согласный звук.

Задача №10 (выпускные классы, №5)

Объясните, от какого слова и каким способом образовано слово *поваренный*, выступающее в выражении *поваренная соль*. Подтвердите своё объяснение примерами других производных слов, которые образованы из исходных слов тем же способом и приблизительно так же соотносятся с ними по смыслу.